

# حكم البيت

( الجناح 10.07.2024 )

الديباجة mbel

يقوم مكتب منطقة شام، باعتباره سلطة حكومية، (AufnG) وفقاً للمادة 6 الفقرة 1 من قانون الاستقبال والإقامة المركزية لطالبي اللجوء ويضمن الإقامة لأولئك المطلوب منهم العيش هناك die Unterbringung fur die dort wohnpflichtigen Personen.

طوال مدة الإقامة في المنشأة، يتم إنشاء علاقة استخدام للقانون العام بين ولاية بافاريا الحرة والأشخاص المقيمين.

يحدد مكتب منطقة شام طرائق علاقة استخدام القانون العام هذه في قواعد المنزل ويحق له إصدار أوامر وتدابير للمستخدمين إلى الحد الذي تكون فيه ضرورية لضمان السلامة والنظام في المنشأة.

تتظم قواعد المنزل العيش معاً في مكان الإقامة

في مكان الإقامة، يتم التركيز بشكل خاص على احترام الحقوق الأساسية وحقوق الإنسان، وكذلك على التعايش السلمي والمحترم. ولن يتم التسامح مع أي شكل من أشكال العنف والتمييز. يهدف مفهوم الحماية من العنف الذي تم تطويره للمنشأة إلى ضمان حماية جميع الأشخاص المقيمين، وخاصة الفئات الضعيفة من الأشخاص، داخل المنشأة.

## نطاق § 1

تنطبق قواعد المنزل هذه على منطقة الإقامة المركزية بأكملها. وهو يستهدف (1) جميع الأشخاص المقيمين وزوار أماكن الإقامة المركزية. تمتد الحقوق المحلية إلى جميع المباني وكامل مساحة السكن المركزي.

وبالمثل، يجب على الأشخاص الآخرين (مثل المتطوعين والمحامين وما إلى ذلك) الذين يقيمون في مكان الإقامة الالتزام بقواعد قواعد المنزل هذه.

## § 2

مزود السكن، قواعد المنزل، Hausrecht

الجهة المقدمة للسكن المركزي هي ولاية بافاريا الحرة، ويمثلها مكتب مقاطعة تشام. مكتب منطقة الشام هو (1) صاحب حقوق البناء Cham. Das Landratsamt Cham ist Inhaber des Hausrechts

يتم تفويض ممارسة حقوق التدبير المنزلي إلى موظفي إدارة الإقامة (المشار إليهم فيما بعد باسم "الموظفين الإداريين"). في ممارسة حقوق التدبير المنزلي، يمكن للموظفين الإداريين على وجه الخصوص تخصيص الغرف، وتنفيذ عمليات النقل، وتنفيذ الحقائق والأحداث ذات الصلة. الوصول وفحص الغرف، وطرد الأشخاص من مكان الإقامة وإصدار حظر على السكن في حالة وجود اختلافات في الرأي بين الأشخاص المقيمين وعدم اليقين بشأن النقاط المذكورة أعلاه، فإن مدير السكن المسؤول هو الذي سيقرر ذلك.

### الناس استيعاب § 3

- (1) الأشخاص الذين تم إيوأؤهم هم جميع الأشخاص الذين تم تعيينهم وقبولهم في هذا السكن (1) aufgenommen wurden.
- (2) يجب على الأشخاص المقيمين إبداء الاعتبار المتبادل. يجب أن (2) تتصرف بطريقة لا يتعرض فيها الآخرون للخطر أو الأذى أو المضايقة.
- (3) يجب على الأشخاص المقيمين اتباع التعليمات الصادرة عن الطاقم الإداري أو أي جهاز أمني مكلف في ممارسة مهامهم النظامية والأمنية (3) der Verwaltung oder eines anderen Personals und der Polizei.
- (4) يتم إجراء فحوصات الحضور المنتظمة. إذا كان الغياب غير مصرح به لأكثر من (4) أسبوع واحد، أي دون إخطار الموظفين الإداريين، يعتبر الشخص مختبئًا. سيكون هناك إعلان لتحديد مكان الإقامة (المادة 66 من قانون اللجوء). وقد يؤدي ذلك إلى تخفيض أو، إذا لزم الأمر، إيقاف المزايا بموجب قانون مزايا طالبي اللجوء (4) den Leistungen.

### دخول المنشأة § 4

- (1) إن أماكن الإقامة اللامركزية ليست منشأة عامة يمكن الوصول إليها بشكل عام. يمكن (1) للأشخاص المصرح لهم فقط الوصول إلى المبنى. وبالإضافة إلى الجمارك وخدمات الطوارئ ورجال الإطفاء والشرطة والسلطات الأمنية الأخرى، لا يُسمح عمومًا إلا للأشخاص المقيمين والموظفين الإداريين بالدخول.
- (2) يحق أيضًا الوصول إلى مراكز استشارات اللاجئين والاندماج المعتمدة من قبل إدارة (2) أماكن الإقامة بالإضافة إلى المنظمات غير الربحية الأخرى أو المتطوعين الذين يقدمون خدمات الدعم (مثل رعاية الأطفال والترفيه والعروض التعليمية).
- (3) يُمنح حق الوصول للموظفين لفترات قصيرة في مكان الإقامة (خاصة الحرفيين والموردين) - بالتشاور مع إدارة مكان (3) الإقامة. – in Absprache mit der Unterkunftsverwaltung – der Zugang gewährt.
- (4) لا يُسمح للزائرين (مثل الأقارب والمتطوعين) إذا لم تكن مشمولة بالفعل بالفقرة (4) (2) بالوصول إلى أماكن الإقامة اللامركزية إلا بإذن صريح من الموظفين الإداريين. ولا يُسمح للزوار عمومًا بقضاء الليل في المنشأة.
- (5) ويمنع دخول الأشخاص الذين يرغبون في دخول المنشأة لإبرام عقود أو اشتراكات أو لتجنيد أعضاء أو للقيام بأنشطة تبشيرية أو سياسية. من حيث المبدأ، (5) ينطبق هذا أيضًا على الأشخاص الذين يبيعون البضائع أو يقدمون خدمات مدفوعة أو يعلنون. ويختلف الوضع إذا كان الموظفون الإداريون قد كلفوا أو وافقوا مسبقًا على البيع أو الخدمة. ينتهك القانون ستتم محاكمتهم. يجب على الأشخاص المقيمين إبلاغ الموظفين الإداريين فورًا عن هؤلاء الأشخاص der Zutritt untersagt. Dies gilt grundsätzlich auch für Personen, die Waren verkaufen, entgeltliche Dienste anbieten oder Werbung betreiben. Etwas anderes gilt, wenn das Verwaltungspersonal den Verkauf oder die Dienstleistung beauftragt oder vorab genehmigt hat. Zuwiderhandlungen werden strafrechtlich verfolgt. Die untergebrachten Personen sind verpflichtet, solche Personen dem Verwaltungspersonal unverzüglich zu melden.
- (6) لا يُسمح بدخول ممثلي وسائل الإعلام إلى أماكن الإقامة اللامركزية (6) بغرض التغطية العامة إلا بإذن من مكتب مقاطعة تشام.

التقاط الصور الفوتوغرافية والتصوير في المنطقة المجاورة مباشرة للسكن اللامركزي (في الحديقة, Aufnahme (im Garten,



في الفناء، وما إلى ذلك) وكذلك في أماكن الإقامة يتطلب موافقة مكتب مقاطعة شام، ما لم تكن تسجيلات خاصة حصرياً دون نية النشر. ويجب حماية الحقوق الشخصية، وخاصة الحق في الصورة الشخصية، في جميع الأحوال.

#### § 5

#### Zimmer, Zimmerschlüssel تخصيص وتجهيز الغرف ومفاتيح الغرف

يتم تخصيص الغرف من قبل الموظفين الإداريين. لا يحق للأشخاص المقيمين تخصيص غرفة معينة لهم. لا يحق للأشخاص العزاب تخصيص غرفة فردية لهم. يحق للموظفين الإداريين في أي وقت طلب النقل داخل مكان الإقامة أو إلى أماكن إقامة أخرى لأسباب تنظيمية أو لأسباب موضوعية أخرى، على وجه الخصوص لضمان الاستفادة من القدرات، أو لتجنب حالات الصراع أو حلها أو لأسباب تتعلق بالحماية من العدوى.

يجب على الأشخاص الذين يحتاجون إلى حماية خاصة، إن أمكن، تخصيص غرفة مناسبة بشكل خاص لهذا الغرض. ويجب أن تؤخذ الجوانب الطبية بعين الاعتبار قدر الإمكان.

الآثار المقدم هو ملك إما لمالك السكن اللامركزي أو لولاية بافاريا الحرة. ويجب معاملتهم بعناية ولا يجوز إخراجهم من الأماكن أو الغرف المخصصة إلا بإذن مسبق من إدارة المنشأة. في حالة حدوث ضرر أو خسارة، يكون المتسببون في الضرر مسؤولين إذا تسببوا في الضرر على الأقل عن طريق الإهمال.

الغرف مجهزة بنظام قفل. يحصل كل مقيم في الغرفة على مفتاح للغرفة المخصصة له. يتم تخزين المفتاح الرئيسي لجميع الغرف لدى الطاقم الإداري. يجب تخزين المفاتيح بعناية وفي حالة فقدانها يجب عليك إبلاغ الموظفين الإداريين بذلك على الفور.

عند الخروج من السكن اللامركزي، يجب على الأشخاص المقيمين إعادة جميع العناصر المقدمة إلى إدارة السكن. يتم استبعاد الأصناف التي تم تسليمها للاستهلاك أو الاحتفاظ بها. ويجب تسليم الغرفة وخاصة السرير والخزائن بحالة نظيفة. يجب إزالة أثاثك أو أغراضك الشخصية الأخرى على نفقتك الخاصة.

يمكن التخلص من الأغراض الشخصية التي لم يتم استلامها خلال 7 أيام من المغادرة على نفقة المالك السابق.

يجب على الأشخاص الذين يتم إيوؤهم الاعتناء بمتلكاتهم الشخصية بأنفسهم. يتم استبعاد مسؤولية ولاية بافاريا الحرة في حالة فقدان أو السرقة، باستثناء حالات النية أو الإهمال من جانب الموظفين الإداريين أو غيرهم من الموظفين في مكتب مقاطعة شام.

#### § 6

#### استخدام وصيانة الغرف والمرافق العامة والنظافة

يلتزم الأشخاص المقيمون في أماكن الإقامة والأشخاص الذين يتم إيوؤهم بتنظيف غرفهم والمناطق الصحية المخصصة لهم، وكذلك الحفاظ على أجزاء المبنى والمرافق والمرافق المستخدمة نظيفة ومحمية.

(2) (يجب دائمًا إبقاء أبواب مدخل المنزل وأبواب الحريق مغلقة (بدون "إسفين" أو ما شابه ذلك (Aufkeilen oder Ähnliches).

(3) ويجب تجنب أي استهلاك غير ضروري للمياه والكهرباء والتدفئة. Heizung ist zu vermeiden.

(4) في حالة حدوث طقس بارد، يجب على الأشخاص المقيمين اتخاذ الاحتياطات اللازمة لحماية أنفسهم من أضرار الصقيع. أثناء تساقط الثلوج والأمطار والعواصف، يجب إبقاء الدرج والحمام والمرحاض ونوافذ الغرفة مغلقة. إن الالتزام بإغلاق النوافذ في السلالم والغرف الصحية والمرحاض والغرف يؤثر في المقام الأول على الأشخاص المقيمين ومستخدمي المبنى المعني Gebäudes.

(5) يلتزم السكان - خاصة في موسم البرد - بتهوئة كافة الغرف المستخدمة ثلاث (3) مرات يوميًا على الأقل. خلال هذا الوقت، يجب إيقاف تشغيل المشعاعات.

(6) يُحظر تخزين الأطعمة القابلة للتلف في غرف السكان أو على عتبات النوافذ وكذلك المشروبات على عتبات النوافذ. يُستبعد التخزين في الثلاجات إذا كانت موجودة في غرف الأشخاص المقيمين.

(7) لا يجوز تركيب أثاث إضافي. قد تسمح إدارة مكان الإقامة باستثناءات، على وجه الخصوص، إذا لم تتأثر سعة الإشغال والحماية من الحرائق ولا توجد مخاطر على مكان الإقامة والأشخاص المقيمين فيه entstehen.

(8) يُحظر وقوف عربات الأطفال والأشياء كبيرة الحجم (الصناديق والأمتعة كبيرة الحجم وما إلى ذلك) على الأرصفة والممرات والفناءات الأمامية والسلالم. لا يجوز ركن الدراجات وعربات الأطفال إلا في المناطق المخصصة لذلك. في حالة حدوث مخالفة، يمكن لإدارة المنشأة إزالة الدراجات أو، إذا لزم الأمر، الترتيب لإزالتها مقابل رسوم على حساب المالك أو الشخص المسؤول. Verursachers veranlassen.

(9) يمنع منعًا باتًا وقوف السيارات وخاصة شحن الدراجات الكهربائية والدراجات البخارية الكهربائية في الغرف. يجب ركن الدراجات الكهربائية والدراجات البخارية الكهربائية في المناطق المخصصة لذلك vorgesehenen Bereichen abzustellen.

(10) (لا يسمح بالطهي إلا في المناطق المخصصة لذلك (= المطابخ).

(11) يُحظر الشواء في مكان الإقامة وفي المنطقة المجاورة مباشرة لمكان الإقامة. Unterkunft verboten.

(12) يُمنع منعًا باتًا الطهي على نار مفتوحة في مكان الإقامة وفي المنطقة المجاورة مباشرة لمكان الإقامة. der Unterkunft ausnahmslos verboten.

(13) يحظر تلطيخ وطلاء المباني والأثاث وملحقاته الأخرى.

(14) تغييرات هيكلية أو فنية غير مصرح بها، على سبيل المثال، ب. يمنع استخدام أنظمة التدفئة والسباكة والكهرباء في الغرف und Elektroanlagen in den Zimmern bzw. Gebäuden sind verboten.

لا يجوز إجراء أي إضافات أو تحويلات، ولا سيما لا يجوز تركيب هوائيات السقف أو النوافذ أو أطباق الأقمار الصناعية. يحظر أيضًا حفر ثقوب لمجاري الكابلات في الجدران وإطارات النوافذ والأبواب ودق المسامير أو ما شابه ذلك في الجدران والأبواب وإطارات النوافذ einzuschlagen.



وعلی وجه الخصوص، يجب الإبلاغ فورًا عن ما يلي إلى الموظفين الإداريين أو جهاز الأمن (15) glich zu melden:

- خطر الحريق والحرائق,nde,
- أمراض معدية, kende Krankheiten,
- ظهور الحشرات, n Ungeziefer,
- (الأضرار التي تلحق بالمباني والمفروشات وفيها خاصة تكون العفن), auch Schimmelbildung),
- الأفعال الإجرامية المرتكبة في أماكن الإقامة اللامركزية، ولا سيما السرقة والإضرار بالملكات و re Diebstahl und Sachbeschädigung und
- حوادث مهمة أخرى يمكن من خلالها استنتاج أن هناك تهديدًا وشيئًا للأمن والنظام. der Sicherheit und Ordnung geschlossen werden kann.

يحظر إجراء تغييرات على الأقفال وأجهزة الأمان بجميع أنواعها، وخاصة أجهزة (16) إنذار الحريق، من قبل الأشخاص المقيمين الذين لم يتم توجيههم للقيام بذلك.

يمكن لإدارة أماكن الإقامة استبعاد الأفراد أو مجموعات الأشخاص من استخدام بعض المرافق العامة (17) bestimmter Gemeinschaftseinrichtungen ausschließen.

#### الحماية من § 7 الحرائق dschutz

(1) يجب مراعاة لوائح السلامة من الحرائق وأحكام لوائح الحماية من الحرائق (انظر الإشعار). في حالة صدور إنذار حريق بما في ذلك إنذار الاختبار، يجب مغادرة المباني فورًا والذهاب إلى نقاط التجمع واتباع تعليمات الطاقم الإداري أو جهاز الأمن بالإضافة إلى ذلك، يقوم مزود الإقامة بتوظيف مساعدين للحماية من الحرائق وينظم أي إجراءات. ويجب أيضًا اتباع تعليمات مساعدي الحماية من الحرائق.

يجب أن تظل مخارج الطوارئ وطرق الهروب والسلام والممرات واضحة دائمًا، ويجب أن تظل أبواب الحريق مغلقة دائمًا (2) Brandschutztüren sind stets verschlossen zu halten.

يحظر التركيب أو التشغيل غير المصرح به لأجهزة التدفئة الكهربائية والتبريد والتلفزيون وأدوات المطبخ والطهي، وكذلك المكاوي والإضاءة الإضافية في الغرف. يمكن استخدام الغلايات أو العناصر المماثلة المطلوبة لإعداد أغذية الأطفال أو الأطفال والتي تم إصدارها من قبل إدارة مكان الإقامة أو التي سمحت إدارة مكان الإقامة بتشغيلها. يجب عدم العبث بالمقابس واستخدامها فقط مع المقابس الصحيحة. سيتم مصادرة الأجهزة الكهربائية التي تم تركيبها وتشغيلها بشكل غير قانوني من قبل الإدارة أو خدمة الأمن المتعاقد عليها. ويجب إعادتها إلى المالك عند الخروج أو عند استخدامها خارج مكان الإقامة. سيتم التخلص فورًا من الأجهزة التي تشكل خطرًا على السلامة وعلى نفقة المالك. يمكن التخلص من الأجهزة التي لم يتم استلامها خلال 7 أيام من المغادرة على نفقة المالك السابق. ehemaligen Besitzers entsorgt werden.

يحظر استخدام النيران المكشوفة وتخزين المواد والسوائل القابلة للاشتعال في (4) مكان الإقامة. وهذا ينطبق أيضًا على الشموع. يُحظر جيازة الألعاب النارية (حتى في مطع العام). وفي حالة المخالفة سيتم مصادرة الأغراض.

هناك منع صارم للتدخين في أماكن الإقامة وفي مناطق أبواب الهروب والإنقاذ. وهذا (5) ينطبق أيضًا على المناطق الموجودة أمام النوافذ. لا يُسمح بالتدخين إلا في المناطق المخصصة أمام العقار. لا يسمح بتسخين الفحم (خاصة الشييشة والشييشة) في المبنى.

#### § 8 التخلص من النفايات Entsorgung

- (1) يجب جمع النفايات وأعقاب السجائر في حاويات القمامة والرماد المتوفرة. وعلى وجه الخصوص، يُمنع رمي أعقاب السجائر في المبنى أو في المناطق الخضراء أو على الأرصفة.
- (2) يجب تمزيق النفايات ومواد التعبئة والتغليف وما شابه ذلك. يمنع ترك القمامة أو الأكواب أو الزجاجات بجوار حاويات القمامة أو خارجها. يجب اتباع تعليمات فصل النفايات (مثل النفايات البلاستيكية). يجب التخلص من مخلفات الطعام فورًا في حاويات القمامة المخصصة لذلك.
- (3) يمنع استخدام مصارف دورات المياه وأحواض الاستحمام والمغاسل والمغاسل للتخلص من النفايات أو لأي سبب آخر لإدخال أي أشياء قد تسبب انسدادًا.

#### § 9 غسيل وتجفيف الغسيل Trocknen der Wäsche

- (1) يمنع غسل وتعليق الغسيل في غرف الأشخاص المقيمين، على النوافذ أو أمامها، على المشعاعات وفي الممرات.
- (2) (لا يُسمح بغسل الملابس وتعليقها أو تجفيفها إلا في الغرف المتوفرة (= غرفة الغسيل) der Wäsche ist nur in den zur Verfügung gestellten Räumen (=Waschküche) erlaubt
- (3) يتم استبعاد مسؤولية ولاية بافاريا الحرة في حالة السرقة أو تلف الغسيل، باستثناء حالات النية والإهمال الجسيم من جانب الموظفين الإداريين.

#### § 10 السلام والهدوء العام Allgemeine Hausruhe

- (1) يسود الهدوء العام في المنزل من الساعة 10 مساءً حتى الساعة 6 صباحًا. لا يُسمح بالأنشطة التي تسبب الهدوء العام في هذا الوقت.
- (2) يجب إبقاء الضوضاء، خاصة الصادرة من أجهزة الراديو أو الهواتف المحمولة، عند مستوى صوت الغرفة حتى خارج أوقات الراحة.
- (3) لا يجوز للتجمعات في الغرف أن تعكر صفو وهدوء الأشخاص الآخرين المقيمين.

#### § 11 توفير واستخدام خدمة الواي فاي and Nutzung von WLAN

- (1) في أماكن الإقامة اللامركزية WiFi لا يوجد حق قانوني في توفير واستخدام شبكة

يُحظر على الأشخاص المقيمين اتخاذ أي إجراء WiFi في حالة توفير شبكة (2) ينتهك القانون المعمول به أو ينتهك حقوق الأطراف الثالثة أو ينتهك مبادئ حماية الطفل، على وجه الخصوص، تحظر الإجراءات التالية:

- نشر وتوزيع وعرض والإعلان عن المحتوى والخدمات والمنتجات الإباحية التي تنتهك قوانين حماية الشباب أو قانون حماية البيانات أو القوانين الأخرى أو الاحتمالية؛
- نشر أو إتاحة محتوى يهين أو يشوه سمعة المقيمين الآخرين أو أطراف ثالثة؛
- استخدام وتوفير وتوزيع المحتوى أو الخدمات أو المنتجات المحمية بموجب القانون أو الخاضعة لحقوق طرف ثالث دون تصريح صريح للقيام بذلك؛
- إتاحة المصنفات المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر للجمهور أو غيرها من الأفعال التي تنتهك قانون حقوق الطبع والنشر، لا سيما عند استخدام ما يسمى "منصات مشاركة الملفات عبر الإنترنت" أو خدمات مشاركة الملفات.

#### § 12

#### Plakate لافتات والمنشورات والنشرات والملصقات

لا يُسمح عمومًا بإرفاق اللافتات والمنشورات والنشرات والملصقات والإشعارات (1) الأخرى وكذلك عرض المنشورات من أي نوع في المبنى وفي مكان الإقامة؛ تتطلب الاستثناءات الحصول على إذن كتابي مسبق من إدارة مكان الإقامة.

- (2) يُحظر الإزالة أو الطلاء أو الطلاء غير المصرح به للإشعارات واللافتات ولوحات المعلومات الموجودة على العقار.

#### § 13

#### Verbot des Parkens auf dem Hofgelände mit Kraftfahrzeugen وقوف السيارات والقيادة في أماكن الإقامة بالسيارات

- (1) لا يُسمح بوقوف السيارات في المنطقة المجاورة مباشرة لمكان الإقامة إلا بإذن كتابي من إدارة مكان الإقامة ومالك المنزل.
- (2) يجب أن تظل طرق الوصول إلى فرق الإطفاء والإنقاذ واضحة في جميع الأوقات.
- (3) القيادة ومواقف السيارات في أماكن الإقامة هي على مسؤوليتك الخاصة. يتم استبعاد مسؤولية ولاية بافاريا الحرة في حالة حدوث ضرر أو سرقة للمركبة أو منها، باستثناء حالات النية أو الإهمال من جانب الموظفين الإداريين.
- (4) في حالة حدوث مخالفة، يمكن لإدارة السكن أو صاحب المنزل الترتيب لإزالة السيارة مقابل رسوم على حساب المالك أو الشخص المسؤول.

#### § 14

#### Sicherheitsbestimmungen قواعد السلامة العامة

- (1) يحظر الدخول أو تسلق الأسوار الموجودة.
- (2) يمنع الدخول والتسلق على أسطح المباني والحاويات.



مُحرَّم

- (3) يتحمل الآباء مسؤولية الإشراف على أطفالهم ويجب عليهم التأكد من أن أطفالهم يتبعون قواعد المنشأة.  
Ihre Kinder die Ordnung der Einrichtung beachten

#### § 15

#### الأعمال المحظورة والأشياء المحظورة d verbotene Gegenstände

- (1) يُحظر حيازة أسلحة من أي نوع (بما في ذلك المسدسات الغازية والفارغة وكذلك الأسلحة الزائفة) بالإضافة إلى الأشياء والأدوات الخطرة الأخرى في مباني أماكن الإقامة اللامركزية. سيتم مصادرة المواد المحظورة وتسليمها إلى الشرطة.
- (2) يُحظر حيازة واستهلاك المشروبات الكحولية في أماكن الإقامة اللامركزية. سيتم مصادرة المشروبات الكحولية. قد يتم منع الأشخاص المخمورين أو المخمورين أو العدوانيين من الوصول إلى مكان الإقامة أو قد يتم طردهم مؤقتًا من مكان الإقامة.
- (3) يُحظر حيازة واستهلاك الحشيش في أماكن الإقامة اللامركزية. يحظر زراعة وزراعة نباتات القنب للحصول على القنب في مباني أماكن الإقامة اللامركزية. تتم مصادرة نباتات القنب والقنب وشبائه القنب وتسليمها إلى الشرطة.
- (4) يُحظر حيازة واستهلاك المواد المسببة للإدمان وفقًا لقانون المخدرات (BtMG) وكذلك الاتجار بها، في مكان الإقامة وفي المنطقة المجاورة مباشرة لمكان الإقامة. تتم مصادرة المخدرات المحظورة وتسليمها إلى الشرطة.
- (5) يحظر أي نوع من الدعارة في أماكن الإقامة اللامركزية.
- (6) لا يُسمح بدخول السكن اللامركزي مع الحيوانات، وكذلك حفظ وإطعام وصيد وقتل الحيوانات بجميع أنواعها - حيوانات المزرعة والحيوانات الأليفة والحيوانات الصغيرة - في السكن. ويستثنى من حظر الاحتفاظ والدخول كلاب مساعدة الأشخاص ذوي الإعاقة، وكلاب إرشاد المكفوفين، والكلاب البوليسية. في الحالات الفردية المبررة، قد تسمح إدارة الإقامة بمزيد من الاستثناءات. Begründeten Einzelfällen kann die Unterkunftsleitung weitere Ausnahmen zulassen

#### § 16

#### التحكم والصلاحيات السيطرة

- (1) من أجل حماية المنشأة والأشخاص الذين يتم إيواءهم، يُسمح للموظفين الإداريين وخدمة الأمن بتفتيش الأشخاص الذين يتم إيواءهم عند الدخول، ولا سيما بحثًا عن العناصر المحظورة في المنشأة (الفقرة 15). وتشمل سلطة الطاقم الإداري أو جهاز الأمن فحص الأمتعة المحمولة وتفتيش الملابس الخارجية للأشخاص. ويتطلب التفتيش موافقة الشخص المراد تفتيشه ولا يتم تنفيذه من قبل الموظفين الإداريين أو جهاز الأمن. يتم إجراء الفحوصات من قبل أشخاص من نفس الجنس. ويجب أن يتم التفتيش بطريقة لا ينتهك فيها شرف الشخص الذي يجري تفتيشه، ويحافظ على التناسب. سيتم رفض الوصول إلى الأشخاص الذين يحملون أشياء محظورة ولا يسلمونها طوعًا أو لا يوافقون على التفتيش. إذا لزم الأمر، سيتم استدعاء الشرطة.



- (2) يحق للموظفين الإداريين وجهاز الأمن فحص الأشخاص المقيمين وغيرهم من الأشخاص عند دخولهم المنشأة وإذا كان هناك شك معقول في المبنى، ولا سيما فيما يتعلق بنقل المواد المحظورة وفقاً للمادة 15، وتنفيذ الحقائق وفحص الخزانة لهذا الغرض. وتطبق الفقرة 1 وفقاً لذلك.
- (3) يمكن للموظفين الإداريين وجهاز الأمن دخول غرف الأشخاص المقيمين عند الإعلان أو في تواريخ محددة مسبقاً من أجل ضمان والحفاظ على السلامة (والنظام في المنشأة) خاصة الإشغال وفحص الغرف والنظافة، وما إلى ذلك.
- (4) يمكن للموظفين الإداريين وجهاز الأمن، إذا لزم الأمر، برفقة أشخاص من هيئات أو منظمات أخرى، دخول الغرف دون إشعار مسبق أو موعد محدد مسبقاً، حتى في غياب الشخص المعني، إذا كانت الحقائق تبرر الافتراض بأن
- هناك تهديد وشيك للسلامة والنظام في المنشأة أو حدث بالفعل فيما يتعلق بإقامة الشخص في الغرفة المعنية؛
  - يجب معالجة العيوب الهيكلية أو الفنية أو الصحية العاجلة؛ يجب طرد الأشخاص غير المصرح لهم من المنشأة.
  - وهذا ضروري لتنفيذ تدابير العودة.
- (5) خلال أوقات الهدوء العامة من الساعة 10 مساءً إلى الساعة 6 صباحاً، لا يُسمح بدخول غرف الأشخاص المقيمين في حالة الفقرتين 3 و4 إلا في الحالات العاجلة.

## § 17 المخالفات

- (1) في حالة انتهاك قواعد المنزل، يجوز على وجه الخصوص نقل الأشخاص المقيمين إلى أماكن إقامة أخرى أو قد يتم منع الأشخاص المقيمين أو الزوار بالإضافة إلى الأشخاص الآخرين الخاضعين لقواعد المنزل وفقاً للفقرة 1 من دخول المبنى.
- (2) إذا دخلت العقار دون تصريح أو انتهكت الحظر الحالي على دخول العقار، فسيتم تقديم شكوى جنائية بتهمة
- (3) سيتم الإبلاغ عن السلوك المتعلق بالقانون الجنائي. وتعاقب الجرائم الإدارية وفقاً للوائح القانونية ذات الصلة. يتم تأكيد مطالبات القانون الخاص والقانون العام، خاصة في حالة حدوث ضرر للممتلكات أو سوء استخدام مكالمات الطوارئ.

## § 18 أحكام ختامية

- (1) تدخل قواعد المنزل حيز التنفيذ على الفور.
- (2) في حالة الشك، يتم تطبيق صياغة قواعد المنزل الألمانية.
- (3) تُلغى قواعد المنزل الصادرة سابقاً.